

Шановні здобувачі,
викладачі та всі стейкхолдери!

Колектив кафедри германської та слов'янської
філології пропонує для громадського обговорення
***проект модернізованої Освітньої програми «Філологія
(германські мови та літератури (переклад включно))»***
другого (магістерського) рівня
спеціальності 035 Філологія
для здобувачів 2021 року вступу.

Зауваження та пропозиції просимо надсилати
до 24 червня 2021 року на електронну адресу кафедри:
kafgsf@ukr.net.

Гарант Освітньої програми:
кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри германської та слов'янської філології
Голуб Олена Михайлівна

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«ДОНБАСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**

ПРОЄКТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**«Філологія (германські мови та літератури
(переклад включно))»**
(назва освітньої програми)

Рівень вищої освіти другий (магістерський)
(перший (бакалаврський)/ другий (магістерський)/ третій (освітньо-науковий))

Ступінь вищої освіти магістр
(бакалавр/ магістр/ доктор філософії)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр та назва галузі знань відповідно до Переліку спеціальностей 2015 р.)

Спеціальність 035 Філологія
(код та найменування спеціальності відповідно до Переліку спеціальностей 2015 р.)

Спеціалізація 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська (згідно з наказом МОНУ № 869 від 20.06.19)
(найменування спеціалізації згідно із затвердженими наказами МОНУ)

ПЕРЕДМОВА

«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»

(назва освітньої програми)

другого (магістерського) рівня

(першого (бакалаврського) / другого (магістерського) / третього (освітньо-наукового))

I. Розроблений відповідно до Стандарту вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», затвердженого МОН України, наказ №871 від 20.06.2019 р.

II. **Розробники проєкту освітньої програми** – робоча група кафедри германської та слов'янської філології у складі:

Науково-педагогічні працівники, які працюють в ДДПУ за основним місцем роботи:

1. Голуб Олена Михайлівна – *гарант освітньої програми*, диплом про в/о спеціаліст, за спец.: Педагогіка та методика середньої освіти: Мова і література (англійська, німецька); диплом про в/о магістр, за спец.: 035 Філологія (германські мови та літератури, переклад включно), кандидат філологічних наук зі спеціальності 10.02.15 – загальне мовознавство (035 Філологія), доцент кафедри загального, германського та слов'янського мовознавства – доцент кафедри германської та слов'янської філології; стаж наук.-пед. роботи – 18 р.

2. Орел Анна Сергіївна, диплом про в/о спеціаліст, за спец.: Педагогіка та методика середньої освіти: Мова і література (англійська); кандидат філологічних наук зі спеціальності 10.02.15 – загальне мовознавство (035 Філологія), доцент кафедри загального, германського та слов'янського мовознавства – доцент кафедри германської та слов'янської філології; стаж наук.-пед. роботи – 17 р.

3. Піскунов Олександр Вікторович, диплом про в/о спеціаліст, за спец.: Мова і література (англійська, російська), кандидат філологічних наук зі спеціальності 10.02.15 – загальне мовознавство (035 Філологія), доц. кафедри германської та слов'янської філології; стаж наук.-пед. роботи – 27 р.

СТЕЙКХОЛДЕРИ, включені до робочої групи:

4. Д. п. н., доц. Дьоміна В. В., завідувач кафедри англійської філології Національного університету біоресурсів і природокористування України. Кафедра здійснює підготовку фахівців за спеціальністю 035 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)) і має потребу у фахівцях у відповідній галузі.

5. Непран А. (здобувач ОП «035 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» спеціальності 035 Філологія I курс, д. ф. н.)

6. Агеев А. (випускник спец-ті 035 Філологія, 2018 року випуску), проєктний менеджер з питань міжнародного обміну і політичної партисипації ГО «Друкарня», заснованої за підтримки Міністерства закордонних справ ФРН.

7. Лунгу Ю. К. (фахівець, випускниця ОП/ спец-ті 035 Філологія, 2018, рік вип.), асистент кафедри англійської філології Національного університету біоресурсів і природокористування України.

Нормативні документи, на підставі яких розроблено освітню програму:

1. Положення «Про освітні програми ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».
2. Закон України «Про освіту».
3. Закон України «Про вищу освіту».
4. Постанова КМУ від 30.12.2015 №1187 «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» зі змінами, внесеними постановою КМУ № 347 від 10.05.2018 р.
5. Постанова КМУ від 29.04.2015 №266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти», зі змінами згідно пост. КМУ від 27.09.2016 №674, від 01.02.2017 №53.
6. Постанова КМУ від 23.11.2011 №1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» зі змінами, внесеними згідно з пост. КМУ №519 від 25.06.2020.
7. Наказ МОН України від 11.07.2019 №977 «Про затвердження Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».
8. Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти. Міністерство освіти та науки України. Київ, 2019.

З урахуванням вивченого досвіду таких ЗВО:

1. «Англійська мова і література та друга іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2018 р.
2. «Англійська мова та література», – Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка, 2020 р. Режим доступу:
http://tnpu.edu.ua/about/public_inform/akredytatsiia%20ta%20litsenzuvannia/osvitni_prohramy/magistr/inoz/opp_035.041_2020.pdf

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»
другого (магістерського) рівня
спеціальності 035 Філологія

1 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Державний вищий навчальний заклад «Донбаський державний педагогічний університет». Факультет <u>філологічний</u> Кафедра <u>германської та слов'янської філології</u>
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь <u>магістра</u> (бакалавра, / магістра, / доктора філософії) Кваліфікація: <u>Магістр філології (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)</u>
Офіційна назва освітньої програми	<u>«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»</u>
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний (ступінь вищої освіти та тип диплому: одиничний, подвійний, спільний) 90 кредитів ЄКТС, термін навчання – 1 р. 4 міс.
Наявність акредитації	Освітня програма <u>«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»</u> акредитована <u>АКУ України (протокол № 133 від 18.12.2018 р.)</u> Сертифікат: УД № 05003179 (серія, номер) Період акредитації (термін дії сертифікату) – до 01.07.2024 р.
Цикл/рівень	FQ-EHEA – другий цикл, QF-LLL – 7 рівень, НРК України – 7 рівень.
Передумови	<i>Прийом (зарахування) осіб здійснюється на конкурсній основі з урахуванням показників, які регламентуються Умовами вступу до ЗВО України та Правилами прийому до ДДПУ в 2021 р.</i> <i>На базі здобутого ступеня бакалавра за спорідненою спеціальністю – на конкурсній основі за результатами сертифіката ЗНО з іноземної мови та вступного випробування з конкурсного фахового предмету «Англійська мова», за неспорідненою спеціальністю – крім визначених вище випробувань, додаткового вступного випробування за фахом.</i>
Мова(и) викладання	Українська
Термін дії освітньої програми	На період акредитації: до 01.07.2024 р.

Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	Вебсайт ДДПУ – www.ddpu.edu.ua . Сторінки «Абітурієнту», «Студенту».
2 – МЕТА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ	
<p>Метою освітньо-професійної програми є забезпечення підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня зі спеціальності 035 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)) до практичної перекладацької та редакторської діяльності, формування програмних компетентностей, що дозволять їм оволодіти основними знаннями, уміннями, навичками, необхідними для здійснення досліджень у сфері германської філології (англійська, німецька мови), успішно працювати в різних сферах економіки в якості філолога – редактора, коректора, перекладача (з/на англійську, німецьку мови) – та бути стійким на ринку праці. Набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами.</p>	
3 – ХАРАКТЕРИСТИКА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	<p>Галузь знань – 03 – Гуманітарні науки .</p> <p>Спеціальність – 035 Філологія .</p> <p>Об'єкт вивчення: мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному/ діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p>Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Теоретичний зміст предметної області: система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p>Інструменти та обладнання: аудіо- та відеоапаратура, відеопроєктори, комп'ютерні класи, підключені до мережі Інтернет.</p>
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма - <i>професійної орієнтації</i> .
Основний	Освітня програма спрямована на здобуття вищої освіти

фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>магістерського рівня в галузі перекладу та редагування за спеціальністю <u>035 Філологія</u> з вибіркоким освітнім компонентом, представленим для можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії студента.</p> <p>Передбачає <u>професійно-практичну</u> підготовку здобувачів до професійної діяльності в міжнародних гуманітарних організаціях, бюро перекладу, видавництвах, редакціях ЗМІ, туристичних агенціях тощо.</p> <p>Ключові слова: перекладацька компетентність, перекладацький аналіз тексту оригіналу, письмовий двосторонній переклад, усний переклад, лінгвосоціокультурні вміння, сутність, поняття, прагматика, види, техніка, стратегія перекладу.</p>
Особливості програми/ Унікальність програми	<ul style="list-style-type: none"> – стандартизована відповідно до Стандарту спеціальності 035 Філологія (затв. 2019 р.), який визначає підготовку випускників до впровадження новітніх перекладацьких та інформаційних технологій в професійній діяльності; – містить вибіркокі компоненти, опанування якими створює умови для розширення кваліфікаційних можливостей здобувача; – передбачає обов'язкове проходження практичної підготовки (виробничої практики).
4 – ПРИДАТНІСТЬ ВИПУСКНИКІВ ДО ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ ТА ПОДАЛЬШОГО НАВЧАННЯ	
Придатність до працевлаштування	<p>Випускник освітньої програми може працювати на таких первинних посадах, відповідно до чинної редакції Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010):</p> <p>244.2 Філолог 2444.2 Лінгвіст 2444.2 Перекладач 2444.2 Перекладач технічної літератури 2444.2 Редактор-перекладач 2451.1 Літературознавець 2451.2 Літературний співробітник 2451.2 Редактор науковий</p>
Подальше навчання	<p>Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти.</p>
5 – ВИКЛАДАННЯ ТА ОЦІНЮВАННЯ	
Викладання та навчання	<p>Освітній процес побудований на принципах студентоцентрованого особистісно орієнтованого навчання, на основі компетентнісного, системного, партисипативного, інтегративного підходів.</p> <p>Методи навчання: абстрактно-дедуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький, частково-пошуковий, інтерактивні, практичні методи навчання.</p>
Оцінювання	<p>Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано/незараховано) та за накопичувальною бально-рейтинговою системою (100-бальною), що передбачає оцінювання студентів за усі види аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямованої на опанування навчального навантаження з освітньої програми.</p> <p>Шкала оцінювання в ДДПУ: відмінно – 90 – 100 б.; добре – 89 – 75 б.; задовільно – 60 – 74 б.; незадовільно – 26 – 59 б.; неприйнятно – 0 – 25 б.</p> <p>Види контролю: поточний контроль, поетапний, модульний,</p>

<p>підсумковий контроль.</p> <p>Форми контролю: усне та письмове опитування, тестові завдання, есе, презентації, практика.</p>			
6 – ПРОГРАМНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ			
Інтегральна компетентність (ІК)			
Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.			
Знання	Уміння	Комунікація	Автономність і відповідальність
Спеціалізовані концептуальні знання, що включають сучасні наукові здобутки у сфері професійної діяльності або галузі знань, і є основою для оригінального мислення та проведення досліджень, критичне осмислення проблем у галузі та на межі галузей знань.	Спеціалізовані уміння/навички розв'язання проблем, необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань та процедур; здатність інтегрувати знання та розв'язувати складні задачі у широких або мультидисциплінарних контекстах; здатність розв'язувати проблеми у нових або незнайомих середовищах за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.	Зрозуміле і недвозначне донесення власних знань, висновків та аргументації до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.	Управління робочими або навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів; відповідальність за внесок до професійних знань і практики та/або оцінювання результатів діяльності команд та колективів; здатність продовжувати навчання з високим ступенем автономії.
Знання	Уміння	Комунікація	Автономність і відповідальність
ЗК 1, ЗК 3, ЗК 4, ЗК 6, ЗК 7, ЗК 8, ЗК 10, ЗК 11, ЗК 12 СК 1, СК 2, СК 3, СК 4, СК 5, СК 6, СК 7, СК 8	ЗК 1, ЗК 3, ЗК 4, ЗК 6, ЗК 7, ЗК 8, ЗК 9, ЗК 10, ЗК 11 СК 1, СК 2, СК 3, СК 4, СК 5, СК 6, СК 7, СК 8	ЗК 1, ЗК 2, ЗК 3, ЗК 4, ЗК 5, ЗК 6, ЗК 8, ЗК 9, ЗК 10, ЗК 11 СК 5, СК 6, СК 8	ЗК 2, ЗК 4, ЗК 5, ЗК 9, ЗК 10, ЗК 11, ЗК 12 СК 3, СК 5, СК 6
ПРН 2, ПРН 3, ПРН 4, ПРН 6, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 13, ПРН 14, ПРН 15, ПРН 17	ПРН 1, ПРН 2, ПРН 3, ПРН 4, ПРН 5, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 13, ПРН 14, ПРН 15, ПРН 17	ПРН 2, ПРН 4, ПРН 5, ПРН 6, ПРН 13	ПРН 1, ПРН 3, ПРН 4, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 11, ПРН 12, ПРН 14, ПРН 16, ПРН 17

ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)	
ЗК1	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК2	Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК5	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК6	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК10	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК11	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
ЗК12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
ЗК13	Здатність застосовувати softskills-навички в практичних ситуаціях.
СПЕЦІАЛЬНІ (ФАХОВІ, ПРЕДМЕТНІ) КОМПЕТЕНТНОСТІ (СК)	
СК1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
СК2	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
СК3	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
СК4	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
СК5	Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
СК6	Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
СК7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
СК8	Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
7 – ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (ПРН)	
ПРН1	Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН2	Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН4	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
ПРН5	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН6	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
ПРН7	Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
ПРН8	Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
ПРН9	Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
ПРН 10	Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).
ПРН 11	Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
ПРН 12	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН 13	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ПРН 14	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
ПРН 15	Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
ПРН 16	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
ПРН 17	Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

8 – РЕСУРСНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОГРАМИ

Підготовку за ОП здійснює кафедра германської та слов'янської філології, до складу якої входять 12 науково-педагогічних працівників, із них: 12 – із науковими ступенями, вч. званнями, 1 – доктор наук, професор. Освітній процес за ОП здійснюють 12 викладачів. 4 науково-педагогічних працівників задіяно у викладанні дисциплін освітнього компоненту програми, мають наукові ступені та вчені звання за спеціальністю 035 Філологія чи спорідненими спеціальностями.

Наявна матеріально-технічна база повністю дозволяє забезпечити успішну організацію освітнього процесу за ОП «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))».

Загальна площа аудиторного фонду факультету становить 1119 м²; приміщення для науково-педагогічного персоналу (кафедри і викладацькі) – 234 м²; використовуються також загальноуніверситетські приміщення загальною площею 1226 м².
 Забезпечення навчальними приміщеннями:
 лекційних приміщень – 9 (№№1-5, № 209, №307, №№317-318);
 приміщень для практичних занять – 6 (№№301-302, №№304-306);
 спеціалізованих лабораторій – 3 (№303, № 322, №331);
 комп'ютерних класів – 3 (№№515-517).
 ≈30% аудиторій мають мультимедійне обладнання (№209, №307, №322, №№515-517)
 Кількість ПК для студентів спеціальності становить – 32 одиниці.
 Усі навчальні аудиторії під'єднані до мережі Інтернет та локальній мережі університету.

Інформаційне та навчально-методичне забезпечення достатнє для забезпечення освітнього процесу за ОП.

Усі дисципліни навчального плану ОП забезпечені:

- а) силабусами;
- б) навчально-методичними комплексами дисциплін:
 - робочими програмами навчальних дисциплін;
 - завданнями та методичними рекомендаціями до практичних, лабораторних робіт;
 - завданнями для організації самостійної роботи студентів;
 - завданнями для поточного та підсумкового контролю;
 - робочими програмами практичної підготовки;
 - методичними вказівками та тематикою курсових робіт;
 - матеріалами для проведення підсумкової атестації;
- в) підручниками, навчальними та навчально-методичними посібниками;
- г) фаховими періодичними виданнями.

Підтримується в актуальному стані:

- - офіційний сайт ДДПУ – <http://ddpu.edu.ua>;
- - інформаційний ресурс – офіційна сторінка факультету.
- - діють точки доступу WiFi;
- - впроваджена система дистанційного навчання Moodle;
- - електронна бібліотека, електронний архів-репозиторій.

9 – АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ

Національна кредитна мобільність	Можлива: відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у ДДПУ та за умови укладання двосторонніх угод між ДДПУ та закладами-партнерами України.
Міжнародна кредитна мобільність	Можлива: відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у ДДПУ та за умови укладання двосторонніх угод між ДДПУ та іноземними закладами-партнерами.
Навчання іноземн. здобувачів ВО	–

**2. ПЕРЕЛІК ОСВІТНІХ КОМПОНЕНТІВ (ОК) ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ
«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»
другого (магістерського) рівня**

**2.1. Перелік освітніх компонентів ОП, кредитний розподіл та форми ПК
- для студентів з нормативним терміном навчання (1р.4 міс.)**

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю	Семестр вивч.
1	2	3	4	
ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОП				
ОК 1	Філософія освіти і науки	4	екзамен	1
ОК 2	Сучасні інформаційні технології	5	екзамен	1
ОК 3	Менеджмент організацій	3	залік	2
ОК 4	Методологія філологічної науки	3	залік	1
ОК 5	Загальне мовознавство	3	екзамен	1
ОК 6	Теорія та практика перекладу	5	екзамен	1
ОК 7	Література країни, мова якої вивчається	4	екзамен	1
ОК 8	Практичний курс (основна мова)	9,5	Залік, залік, екзамен	1, 2, 3
ОК 9	Практичний курс (друга мова)	3	залік	1
ОК 10	Теорія літератури	3	залік	2
ОК 11	Усний послідовний переклад (друга мова)	3	залік	2
ОК 12	Усний послідовний переклад (основна мова)	4	екзамен	3
ОК 13	Кваліфікаційна робота	9	прилюдний захист	3
ОК 14	Виробнича (перекладацька) практика	9	диф. залік (захист звіту)	3
Загальний обсяг обов'язкових компонент: 75% (67,5 кредитів ЄКТС)				
ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОП				
ВК 1	Дисципліна широкого вибору*	3	залік	2
<i>Вибір фахового компоненту із запропонованого переліку**</i>				
ВК 2	Дисципліна фахового вибору	4,5	залік	2
ВК 3	Дисципліна фахового вибору	4,5	залік	2
ВК 4	Дисципліна фахового вибору	4,5	залік	2
ВК 5	Дисципліна фахового вибору	3	залік	3
ВК 6	Дисципліна фахового вибору	3	залік	3
Загальний обсяг вибіркового компонент:		25% (22,5)		
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90 кредитів ЄКТС		

ОРІЄНТОВНИЙ ПЕРЕЛІК ДИСЦИПЛІН ФАХОВОГО ВИБОРУ **

<p><u>1. ДФВ літературознавчого циклу:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Зарубіжна література/- Організація дистанційного вивчення літератури на базі інформаційної системи Moodle/- Сучасна масова література: перекладацький аспект
<p><u>2. ДФВ з німецької мови:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Практика усного та писемного мовлення (друга мова) /- Переклад ділового усного та писемного мовлення (друга мова)/- Ділова мова (друга мова)
<p><u>3. ДФВ з лінгвокультурознавчого аспекту англ. м.:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Лінгвокраїнознавство англomовних країн /- Основи лінгвокультурології /- Художній переклад
<p><u>4. ДФВ з перекладу англ. м.:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Основи перекладацького аналізу та редагування /- Переклад ділового усного та писемного мовлення (основна мова) /- Переклад текстів публіцистичного стилю
<p><u>5. ДФВ з лінгвокультурознавчого аспекту нім. м.:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Лінгвокраїнознавство Німеччини /- Література Німеччини /- Теоретичний курс (друга мова)

**2.2. ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ОСВІТНІХ КОМПОНЕНТІВ (ОК)
КОМПЕТЕНТНОСТЯМ (ЗК/СК)
ТА ПРОГРАМНИМ РЕЗУЛЬТАТАМ НАВЧАННЯ (ПРН)**

Освітні компоненти (ОК)	Компетентності (ЗК та СК)	Програмні результати навчання (ПРН)
ОК1. Філософія освіти і науки	ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність). СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.	ПРН1 – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ОК 2. Сучасні інформаційні технології	ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення

	<p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p>	<p>професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p>
ОК 3 Менеджмент організацій	<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ЗК13 – Здатність застосовувати softskills-навички в практичних ситуаціях.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p>	<p>ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>

		<p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	
<p>ОК</p> <p>Методологія філологічної науки</p>	<p>4.</p>	<p>ЗК1 – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p>	<p>ПРН2– Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує</p>

		<p>оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>
ОК 5. Загальне мовознавство	<p>ЗК1 – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p>	<p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати</p>

		сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ОК 6. Теорія і практика перекладу (основна мова)	<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p>	<p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів,</p>

	<p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>
<p>ОК 7. Література країни, мова якої вивчається (основна мова)</p>	<p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>СК2 – Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною</p>	<p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН8 – Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p>

	термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.	
ОК 8. Практичний курс (основна мова)	<p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК13 – Здатність застосовувати softskills-навички в практичних ситуаціях.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p>
ОК 9. Практичний курс (друга мова)	<p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.,</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p>

<p>ОК 10. Теорія літератури</p>	<p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність). СК2 – Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p>	<p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН8 – Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>
---------------------------------	--	---

		ПРН17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
ОК 11. Усний послідовний переклад (друга мова)	<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ЗК13 – Здатність застосовувати softskills-навички в практичних ситуаціях.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>ПРН1 – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5 – Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>
ОК 12. Усний послідовний переклад (основна мова)	<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p>	<p>ПРН1 – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p>

	<p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ЗК13 – Здатність застосовувати softskills-навички в практичних ситуаціях.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5 – Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6 – Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>
ОК 13 Кваліфікаційна робота	<p>ЗК1 – Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК3 – Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК7 – Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК8 – Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>	<p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3 – Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p>

	<p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК1 – Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК2 – Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК3 – Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК4 – Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК5 – Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p>	<p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН7 – Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН8 – Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН9 – Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН 10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН 12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>
--	--	--

		ПРН 17 – Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
ОК 14. Виробнича практика (перекладацька)	<p>ЗК2 – Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК4 – Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5 – Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6 – Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК9 – Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 – Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11 – Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 – Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>СК6 – Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК7 – Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК8 – Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>	<p>ПРН1 – Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2 – Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН4 – Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5 – Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН10 – Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11 – Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12 – Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН13 – Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p>

		<p>ПРН14 – Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15 – Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16 – Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>
--	--	---

2.3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОП
«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))»
другого (магістерського) рівня

I курс		II курс
I семестр	II семестр	III семестр
1. ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ		
(OK1) Філософія освіти і науки	(OK 3) Менеджмент організацій	
(OK 2) Сучасні інформаційні технології		
(OK 4) Методологія філологічної науки	(OK 10) Теорія літератури	
(OK5) Загальне мовознавство		
(OK6) Теорія та практика перекладу		
(OK7) Література країни, мова якої вивчається		(OK 12) Усний послідовний переклад (основна мова)
(OK 8) Практичний курс (основна мова)	(OK 8) Практичний курс (основна мова)	(OK 8) Практичний курс (основна мова)
(OK 9) Практичний курс (друга мова)	(OK 11) Усний послідовний переклад (друга мова)	(OK 13) Кваліфікаційна робота (підготовка)
		(OK 14) Виробнича (перекладацька) практика
2. ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ <i>(формування індивідуальної освітньої траєкторії)</i>		
	ДШВ	
	ДФВ 1	
	ДФВ 2	ДФВ 4
	ДФВ 3	ДФВ 5
Атестація		
		Захист кваліфікаційної роботи

2. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Форми атестації здобувачів вищої освіти Атестація випускників освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))» спеціальності 035 Філологія освітнього рівня магістерського проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Вимоги до кваліфікаційної роботи Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (англійська, німецька мови, германські літератури), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота має бути розміщена в репозитарії ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Атестація завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня вищої освіти магістр із присвоєнням кваліфікації «Магістр філології, філолог-перекладач (англійська, німецька мови)».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.	+			+				+	+					+		+	+		+	+		
8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.	+							+							+	+	+		+	+		
9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.	+			+				+											+	+		
10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).	+			+				+	+										+	+		
11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати	+			+	+			+	+					+	+	+	+		+	+		

**5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ
КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНІМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ
ПРОГРАМИ
«ФІЛОЛОГІЯ (ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО))»**

	OK1	OK2	OK 3	OK 4	OK 5	OK 6	OK 7	OK 8	OK 9	OK 10	OK 11	OK 12	OK 13	OK 14
ЗК1				+	+								+	
ЗК2	+		+			+					+	+		+
ЗК3	+	+	+	+	+	+	+						+	
ЗК4	+		+			+					+	+	+	
ЗК5			+					+	+		+	+		+
ЗК6						+	+	+	+		+	+		+
ЗК7	+			+	+	+	+			+		+	+	
ЗК8		+						+	+		+	+	+	
ЗК9			+			+		+	+		+	+		+
ЗК10		+	+			+					+	+		+
ЗК11	+	+		+	+	+				+			+	+
ЗК12	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+
ЗК13			+					+			+	+		
СК1	+			+	+	+							+	
СК2							+			+			+	
СК3	+			+	+	+	+			+			+	
СК4	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
СК5	+	+	+	+	+	+				+			+	
СК6			+			+		+	+		+	+		+
СК7	+			+	+	+	+			+	+	+	+	+
СК8			+			+		+	+		+	+		+

**6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ
НАВЧАННЯ ВІДПОВІДНИМИ ОСВІТНІМИ КОМПОНЕНТАМИ
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ «ФІЛОЛОГІЯ (ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА
ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО))»**

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14
ПРН 1	+		+								+	+		+
ПРН 2	+			+	+	+					+	+	+	+
ПРН 3	+	+	+	+	+	+				+			+	
ПРН 4			+	+		+		+	+		+	+	+	+
ПРН 5			+								+	+		+
ПРН 6						+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 7	+			+	+	+							+	
ПРН 8							+			+			+	
ПРН 9	+			+	+	+		+		+			+	
ПРН 10					+	+		+	+	+			+	+
ПРН 11					+	+	+			+			+	+
ПРН 12	+	+		+	+								+	+
ПРН 13	+				+	+				+			+	+
ПРН 14						+	+	+	+			+		+
ПРН 15				+		+				+			+	+
ПРН 16				+		+				+		+		+
ПРН 17			+	+		+				+			+	

ГАРАНТ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ
ГОЛУБ О. М.